

INFORMATIONS SNCB

BULLETIN DE LA DIRECTION COMMERCIALE
DES CHEMINS DE FER BELGES



Périodique bimestriel - Numéro 2 - Avril 1971





Dans le compartiment T2, avec un billet de 2e classe, vous pouvez profiter du confort du wagon-lit. Vous gagnez le temps d'une nuit et arrivez dispos à pied d'œuvre.



SOMMAIRE

| Page | |
|------|--|
| 2 | La réservation des places dans les trains est l'affaire de quelques secondes |
| 6 | INTERFERRY |
| 8 | Un Trans-Europ-Container-Express entre Anvers et la France |
| 9 | Dédouanement des marchandises en France |
| 10 | EUROPABUS. Programme 1971 |
| 10 | Tourisme d'entreprise |
| 11 | Améliorations des horaires internationaux |
| 11 | Taxi réservé à partir des trains TEE entre Paris et Bruxelles |
| 11 | M. Vannieuwenhuysen, chef de l'agence de Courtrai depuis le 1er mars 1971 |
| 11 | Les British Railways à Bruxelles. Nouvelle adresse |
| 12 | Avec les trains autos-couchettes, vous gagnez 4 jours de vacances |

Rédaction : rue de France, 85
1070 Bruxelles
tél. (02)23 80.80 - ext. 2670

Photos : F. Putman - Bruxelles.

Conception : P. Funken - Bruxelles.

Imprimerie : s.a. Omega - Anvers.

La présente publication est faite sans préjudice des dispositions tarifaires et des horaires en vigueur ou de leurs modifications ultérieures.

Editeur responsable : P. SERGYSELS - BRUXELLES.



Au dernier Salon des Vacances de Bruxelles, M. le Ministre Bertrand reçoit les explications de M. L. De Smet, adjoint au directeur commercial de la S.N.C.B., au sujet du fonctionnement d'un terminal de réservation.



la réservation des places dans les trains est l'affaire de quelques secondes



Sortir du dédale.

A vrai dire, il n'était plus possible de se satisfaire plus longtemps du régime en vigueur. On peut même affirmer que la mesure fait suite aux difficultés devant lesquelles se sont trouvés confrontés les chemins de fer, à cause de l'augmentation constante du nombre des voyages à longue distance.

Se rend-on compte que, pour la zone couverte par le nouveau système, la réservation des places consiste à repérer, chaque heure, sur un trafic journalier de 1 600 trains, plusieurs milliers de places, pas toutes identiques (couchettes, coins fenêtre, 1ère ou 2e classe, fumeur ou non...) dans un dédale de trajets où sont concernées près de 2 000 gares.

Pour faire face à cette charge, ce n'eût pas été une solution que d'augmenter le nombre des employés, car la complexité du problème subsiste, complexité que ne peuvent surmonter dans des délais raisonnables les facultés humaines. Il fallait au contraire, pour réduire les possibilités d'erreurs, chercher à confier le travail à un seul cerveau, à une seule mémoire, tout en exigeant plus de rapidité.

Seuls les ensembles électroniques pouvaient répondre à de telles exigences. Montrer comment fonctionne le système c'est faire apparaître en même temps la solution qu'il apporte au problème rencontré.

La salle des machines à Francfort :

- à l'avant-plan les disques magnétiques;
- à l'arrière-plan les quatre ordinateurs;
- à l'extrême droite, dans le fond, les ban des magnétiques.

Un cerveau, une mémoire... artificiels.

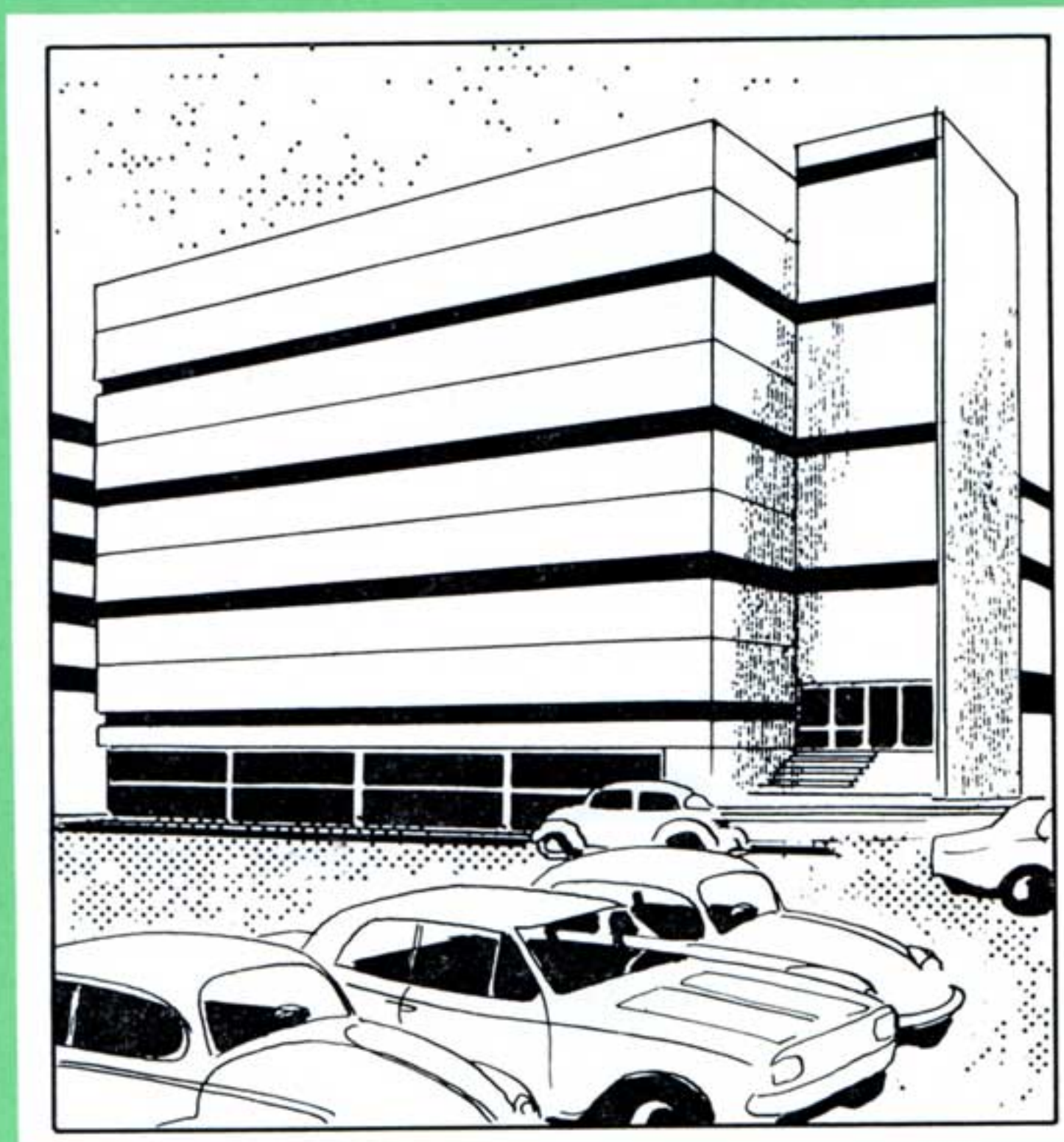
Le centre vital du système, conçu par Siemens, a été établi à Francfort.

Une couple d'ordinateurs y tient lieu de cerveau.

Les deux appareils sont doués d'une vitesse de travail vertigineuse. Sait-on que cet ensemble peut livrer 8 000 réservations à l'heure? Le 4004/S vérifie la validité des demandes qui lui parviennent et les classe dans l'ordre de leur arrivée. Le 4004/45 recherche les places et les attribue. Il ne lui faut qu'une fraction de seconde pour repérer, dans les millions de possibilités offertes la place précise qui convient, pour la pointer de la marque de réservation et pour livrer le prix à demander au client.

Des disques magnétiques font office de mémoire. Les schémas des trains y

Le centre de réservation des places à Francfort



sont fixés, reprenant les particularités de toutes les places offertes. Ces disques se régénèrent au fur et à mesure qu'avance le temps, qu'expirent donc certains délais et que s'ouvrent d'autres. Ces disques sont aussi mis à jour quand, par exemple, l'on décide de modifier la composition de certains trains. C'est sur les données ainsi consignées qu'opère le 4004/45. Des bandes magnétiques lui fournissent la méthode suivant laquelle il doit effectuer sa prospection.

Les postes d'interrogation.

S'il est isolé pour mieux travailler, l'ensemble électronique de Francfort, ce prestigieux serviteur, n'en reste pas moins en contact avec l'extérieur. Telle est du reste sa raison d'être.

Comment cela se pratique-t-il?

Des postes d'interrogation, installés dans de nombreuses gares importantes et dans certaines agences de voyage, le sollicitent constamment. Ainsi, votre titre de réservation, composé au clavier d'un « terminal » branché directement sur Francfort, reçoit après quelques secondes la réponse imprimée.

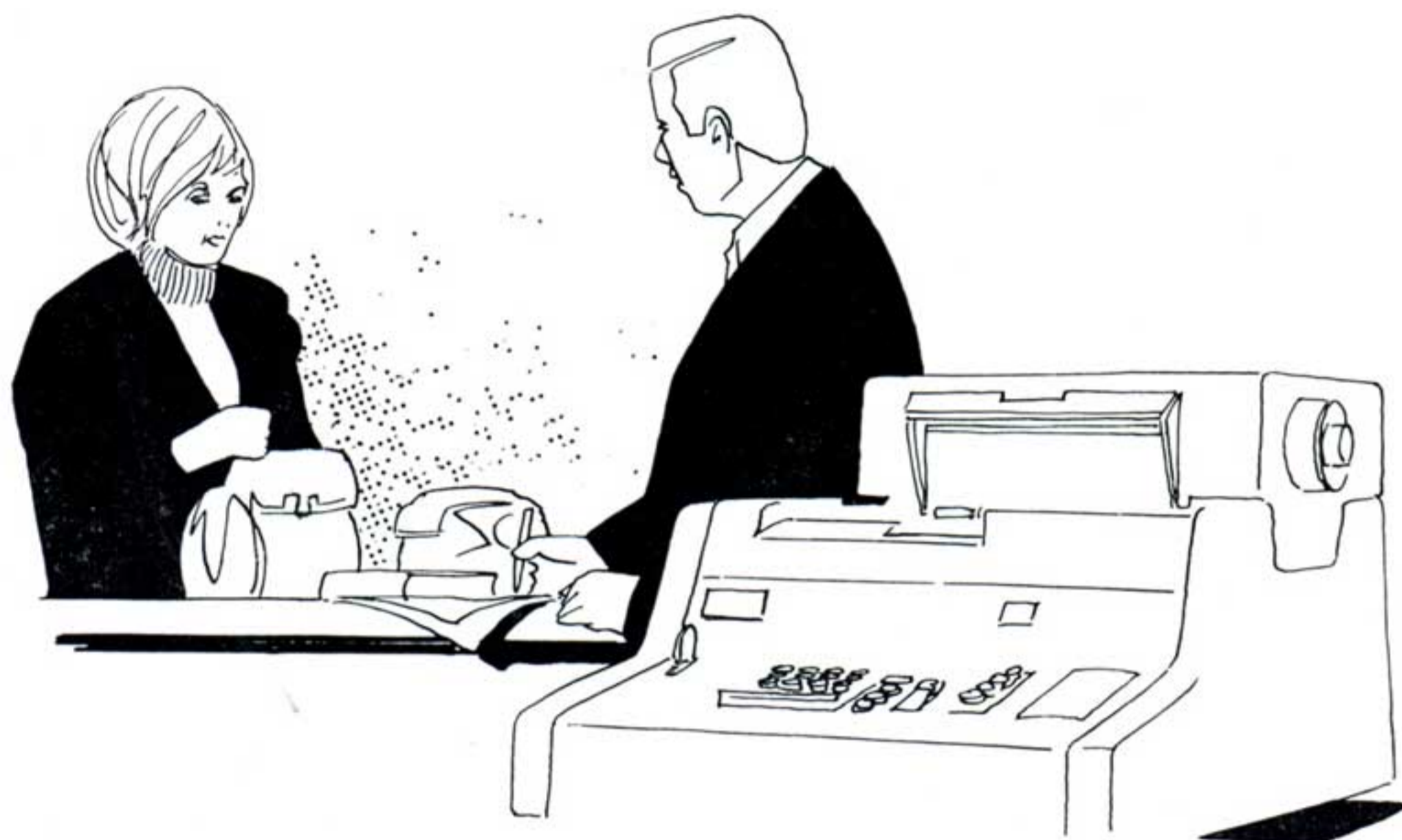
Le maximum de garantie doublé d'un service minutieux.

Votre titre porte un code qui assure le préposé que la réservation est correctement enregistrée.

Autre mesure de précaution, l'ordinateur transmet régulièrement des signaux quant au degré d'occupation des places, ce qui permet d'adapter en temps opportun la composition des trains.

Il faut enfin noter que tous les organes principaux du centre de réservation sont dédoublés. Deux installations travaillent toujours en parallèle, de sorte qu'il y a en permanence un appareil d'appoint, prêt à intervenir en cas de dérangement de son homologue.

Les perspectives sont prometteuses, à cause des progrès constants de la technique, mais aussi parce que l'on peut raisonnablement entrevoir que la zone de réservation s'étendra à toute l'Europe dans un très proche avenir.



Le 4004S à gauche et le 4004/45 à droite travaillent de concert.



INTERFERRY



M. Joseph Schuermans est nommé directeur d'Interferry depuis le 1^{er} mars 1971. Auparavant, il avait été successivement inspecteur des chemins de fer belges dans la région de Hasselt et chef de gare de 1^{ère} classe à Muizen. M. Schuermans accède à cette fonction au moment où la société Interferry est promise à un nouvel essor.

Nous avons donc tenu à rendre visite à M. Schuermans pour le saluer et lui demander de nous éclairer sur les perspectives d'avenir de la société dont il assume maintenant la direction. C'est un homme aimable, détendu et fort perspicace qui a répondu à nos questions.

M. Schuermans, nous croyons savoir que la société Interferry entreprend une mutation importante. Y a-t-il un lien entre votre nomination et ces changements ?

Non ! Il ne faut pas exagérer. Vous savez le sort malheureux qui est échu à la direction d'Interferry depuis deux ans. Après le décès de M. Schoeters, son administrateur délégué, elle vient de perdre M. Taes, son nouveau directeur.

Il est cependant certain que des changements sont engagés. Je n'ai pas créé ce climat. J'arrive au moment où s'amorce une évolution, qu'avec l'aide de mes collaborateurs je favoriserai de mon mieux.

Pouvez-vous nous parler de cette évolution ?

D'abord, depuis le 1^{er} janvier dernier Interferry est devenu le seul représentant en Belgique à la fois d'Intercontainer (société coopérative ferroviaire internationale pour le transport des transcontainers) et d'Interfrigo (société coopérative ferroviaire internationale de transports frigorifiques). Cette mesure apporte au client des facilités pratiques, puisque le même interlocuteur peut maintenant lui « vendre » aussi bien des transports de transcontainers que des transports sous le régime du froid.

Conjointement, Interferry renonce au transport routier pour s'attacher à l'amélioration de ses activités ferroviaires.

D'autres réformes sont encore envisagées. Elles n'ont cependant pas encore acquis suffisamment de consistance pour en faire état ici. Nous aurons prochainement l'occasion d'en parler.

Pouvez-vous nous dire un mot au sujet du trafic des transcontainers, qui relève de votre spécialité ?

L'extraordinaire succès des transcontainers appelle une réorganisation de la société Interferry de manière à améliorer le service qu'elle entend rendre à la clientèle. C'est dans cette optique que sont entreprises les réformes dont le viens de vous parler.

Il faut trouver des méthodes d'exploitation qui répondent à l'augmentation du trafic. Pour réaliser cet objectif, une série de mesures seront prises.

Intercontainer, qui étudie le problème à l'échelon international, tend à créer un réseau complet de trains-blocs internationaux de transcontainers, les Trans-Europ-Containers-Express.

Ceux-ci doivent être rapides, capables de réduire dans de fortes proportions la durée des parcours pour la plus grande satisfaction des clients.

Ainsi sont nées le 1er octobre la relation Paris - Cologne et le 15 février la relation Rotterdam - Anvers - Paris-la-Chapelle - Bordeaux, Toulouse, Lyon et Marseille.

Les Trans-Europ-Containers-Express circulent régulièrement à la vitesse de 100 km/heure, directement depuis la gare de départ jusqu'à la gare d'arrivée, sans transiter dans aucune gare de formation. C'est pourquoi l'on peut les comparer aux TEE, ces trains de voyageurs bien connus.

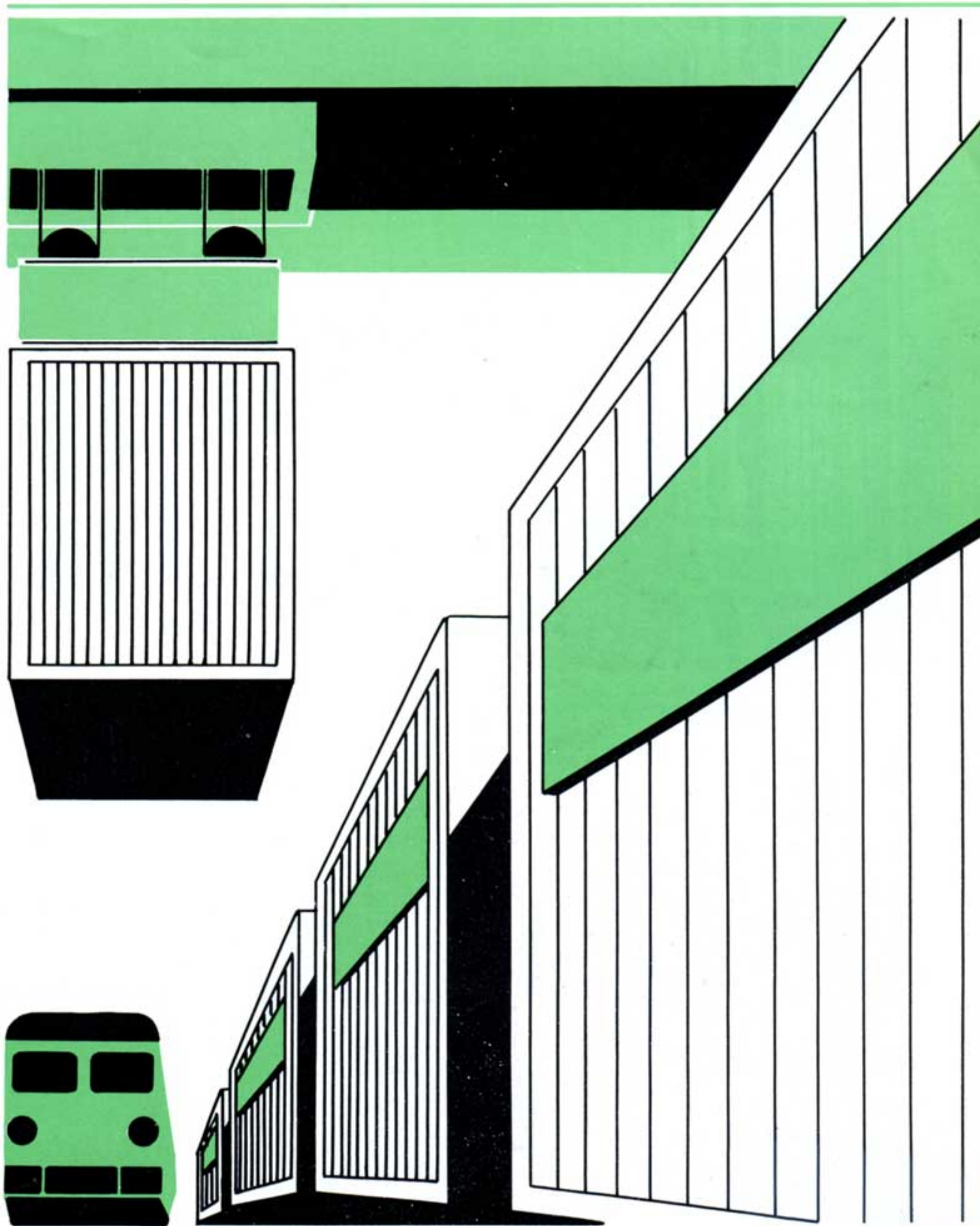
Il faut ajouter que ces trains sont constitués chacun d'une rame indivisible de wagons porte-transcontainers. Ainsi composés, les Trans-Europ-Containers-Express offrent la garantie d'un nombre déterminé de places. Cette organisation va de pair avec un système de réservation des places, comme pour le service des voyageurs.

Cette réservation n'est-elle pas une mesure négative ?

On ne peut quand même pas prétendre que mettre de l'ordre dans les affaires, c'est adopter une attitude négative.

Le système de réservation appliqué aux Trans-Europ-Containers-Express met fin à une situation dans laquelle le client qui remettait un transcontainer au transport en période de haut trafic ne pouvait en prévoir la date exacte d'arrivée chez le destinataire.

Avec cette formule, le client est informé préalablement des possibilités de transport pour les jours à venir ; il acquiert la garantie de l'acheminement de son transcontainer à la date convenue ; il peut donc organiser le travail dans son entreprise et aviser le destinataire de la date d'arrivée du transcontainer.



A propos d'INTERFERRY - Notez les renseignements suivants :

NUMERO DE T.V.A. pour tous les services 403.474.666

A BRUXELLES

Adresse : Rue de Louvain 21 - 1000 Bruxelles
Téléphone : 02/11.84.00
C.C.P. 175.69

A ANVERS

Adresse : Noorderplaats 2 - 2000 Anvers
Téléphone : direction : 03/32.36.58
service commercial 03/31.39.16
service financier et comptable 03/31.50.56
service Interfrigo 03/31.50.55
Télex 32529
Container Terminal S.N.C.B.
Téléphone : 03/41.65.08 - 03/41.75.60
Télex : 33613

A ZEEBRUGGE

Adresse : Terminal, Société Belgo Anglaise des Ferry Boats
Téléphone : 050/552.11 ext. 908



un trans europ container express

Le 15 février dernier INTERCONTAINER, Société filiale commune de 20 réseaux de chemins de fer européens pour le transport international par trains-containers, a inauguré un Trans-Europ-Container-Express (TECE) BENELUX - FRANCE et vice versa.

Ce nouveau service direct international de containers, qui s'ajoute au TECE Paris-Cologne, est assuré 6 jours par semaine, dans les deux sens, par train-bloc spécialisé et est complété par une desserte terminale routière organisée par les soins d'Intercontainer, le client restant libre d'assurer lui-même cette desserte, s'il le souhaite.

Les gares terminales suivantes bénéficient de ce service :

en France : Paris-la-Chapelle,
Bordeaux-Bastide,
Toulouse-Matabiau,
Marseille-Canet,
Lyon-Vénissieux.

en Belgique : Anvers - Container Terminal.

aux Pays-Bas : Rotterdam - Europe Container Terminus (ECT).

Il offre, avec une régularité parfaite, un transport particulièrement rapide :

— pour la relation Paris - Anvers ou Paris - Rotterdam et vice versa, les containers remis au terminal de départ avant 18.00 h (avant 17.00 h à Rotterdam) sont livrés le lendemain dans la matinée à domicile (ou à quai dans les ports). Le samedi, les containers sont acceptés au transport avant midi et livrés dans la matinée du lundi.

— la durée du parcours est prolongée

de 24 heures pour les containers en provenance ou à destination des gares terminales au-delà de Paris, mentionnées ci-dessus.

Le premier service TECE relie depuis le mois d'octobre 1970 Paris et Cologne. D'autres services sont en cours de préparation. Selon les prévisions actuelles, environ 25 services de ce type pourront être progressivement mis en place. Leurs caractéristiques communes sont les suivantes :

1. Transport rapide, régulier et sûr, assuré par train-bloc spécialisé pour containers ;
2. Circulation entre gares terminales bien équipées, avec possibilité de desserte terminale effectuée par Intercontainer ;
3. dédouanement au « terminal » pour éviter les arrêts aux frontières ;
4. prix très étudiés.

En dehors des services TECE, Intercontainer assure un trafic très important, qui a augmenté de manière régulière depuis mai 1968, date du début de ses opérations, comme l'indique le tableau ci-dessous pour les containers en charge :

| | |
|------------------|--|
| en novembre 1968 | 53.000 pieds (= 2.650 unités de 20') |
| en novembre 1969 | 168.000 pieds (= 8.400 unités de 20') |
| en novembre 1970 | 275.000 pieds (= 13.750 unités de 20') |

Pour faire face à ce trafic en accroissement rapide, Intercontainer a commandé et recevra cette année une série de 555 wagons porte-containers à bogies, d'une longueur utile de 60'. Les premiers de ces wagons seront livrés en mai 1971.

entre Anvers et la France

DEDOUANEMENT DES MARCHANDISES EN FRANCE

A l'intention des importateurs et exportateurs, nous avons dressé ci-après la liste des gares françaises dans lesquelles une agence en douane peut se charger de l'établissement et du dépôt des déclarations pour le dédouanement des marchandises.

1. SERVICE COMPLET * Gares au siège desquelles il existe un service de contrôle phytosanitaire.

| | | | |
|---------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Agen | Chalon s/Saone | Lons-le-Saunier | Reims * |
| Albertville | Chambery-Challes-les Eaux * | Lorient | Rennes * |
| Alencon | Charleville-Mézières * | Macon | Roanne |
| Ales | Chartres | Mans (le) * | Rochefort * |
| Amiens | Châteauroux | Mantes-la-Jolie | Rochelle-Ville (la) * |
| Angers-St.-Laud * | Cholet | Marseille-Mme * | Rodez |
| Angoulême * | Clermont-Ferrand * | Maubeuge-sous-le-Bois | Romans-Bourg-de-Péage |
| Anncy | Cognac | Maulde-Mortagne | Rouen Rive Gauche |
| Annemasse * | Colmar | Mazamet | Saumur Rive Droite |
| Apach | Compiègne | Mieaux | Selestat |
| Arras | Corbeil-Essonnes | Melun | Sète * |
| Audun-le-Tiche * | Creil | Metz-Marchandises | Soissons |
| Auxerre St.-Gervais | Creusot (le) | Millau | Strasbourg-Ville * |
| Avignon * | Delle * | Modane * | Sucy Bonneuil |
| Baisieux | Dieppe | Montargis | St.-Brieuc |
| Bayonne * | Dijon-Porte-Neuve * | Montauban-Ville-Bourbon | St.-Dié |
| Beauvais | Douai | Montbeliard | St.-Dizier |
| Belfort | Dreux | Montluçon-Ville | St.-Etienne-Châteaucreux |
| Bellegarde (Ain) * | Dunkerque | Montpellier * | St.-Malo St.-Servan |
| Besançon-Viotte | Epinal | Morlaix | St.-Nazaire * |
| Beziers | Evreux | Morteau | St.-Quentin |
| Blanc Misseron * | Feignies * | Moulins s/Allier | Tarbes |
| Blois | Flers | Mulhouse-Nord | Thionville * |
| Bordeaux-Bastide * | Fourmies | Nancy-Ville | Toulon |
| Boulogne-Ville | Givet * | Nantes-Etat * | Toulouse-Matabiau * |
| Bourg (Ain) | Granville | Neuenburg | Tourcoing * |
| Bourges | Grenoble * | Nevers | Tour-de-Carol Enveigt (la) |
| Brest * | Havre (le) * | Nice * | Tours * |
| Brive-la-Gaillarde | Hendaye * | Nîmes * | Troyes * |
| Caen | Jeumont * | Niort | Valence * |
| Cahors | Kehl * | Orleans * | Valenciennes |
| Calais-Ville | Lauterbourg | Oyonnax | Vallorbe * |
| Cambrai-Ville | Laval | Pau * | Versailles-Chantiers |
| Canfranc * | Lille | Perigueux | Vésoul |
| Cannes * | Lille-St.-Sauveur * | Perpignan * | Vichy |
| Carcassonne | Limoges Bénédict * | Poitiers * | Vierzon-Ville |
| Castres | Lisieux | Pontarlier | Villefranche-sur-Saone |
| Cerbère * | Longwy | Puy (le) | Vintimille * |
| Chalons s/Marne | | Quimper | Wissenbourg |

2. SERVICE PARTIEL * Gares au siège desquelles il existe un service de contrôle phytosanitaire.

D'autres gares françaises assument les formalités en douane avec certaines restrictions.

Des précisions à ce sujet peuvent être obtenues auprès de la Direction commerciale de la S.N.C.B., bureau 61-42, 85 rue de France, Bruxelles 1070 (téléphone 23.80.80 extension 2273) ou auprès des diverses agences commerciales. Nous donnons ci-après la liste de ces gares :

Remarque : Une agence en douane assure le service complet en gare de GORCY.

| | |
|---------------------|------------------------|
| Armentières | Paris-Est * |
| Bâle | Paris-la-Chapelle * |
| Bar-le-Duc | Paris-Lyon * |
| Bouzonville | Paris-Nord * |
| Dijon-Ville | Rungis * |
| Ecouvies | Saarbrücken Hgbf |
| Forbach * | Sables-d'Olonne (les) |
| Hirson | Sarreguemines |
| Lyon-Brotteaux | St.-Louis (Ht. Rhin) * |
| Mont-St.-Martin | Uberherrn |
| Paray-le-Monial | Vireux-Molhain |
| Paris-Batignolles * | |



programme 1971

Europabus, l'organisation routière de grand tourisme des Chemins de fer européens, vient de publier le programme de ses services pour l'année 1971.

Son réseau, qui dépasse les 100.000 km, s'étend jusqu'à Kiev, Istamboul, Beyrouth et Téhéran. Certains itinéraires ont été modifiés pour en renouveler l'attrait. Six nouveaux circuits de courte durée ont été créés.

Rappelons que la formule Europabus offre les avantages des voyages organisés (accompagnement par une hôtesse, commentaires en route, desserte d'hôtels, arrêts pour prendre des photos, visites guidées, forfaits hôteliers...), mais permet simultanément aux touristes de choisir à leur gré leur itinéraire, de s'arrêter où ils veulent, de repartir quand ils veulent, tout en se libérant de la charge de devoir conduire une voiture.

Vous pouvez obtenir les brochures Europabus ainsi que les renseignements désirés sur cette organisation dans les principales gares et dans les agences de voyage accréditées.

tourisme d'entreprise

Bientôt viendra la saison propice aux excursions. Si votre service social désire resserrer, en leur donnant un caractère plus personnel, les liens existant entre les membres de votre entreprise; si vous désirez souligner de façon marquante l'œuvre accomplie en commun après une année de labeur, rien de tel qu'une excursion d'entreprise organisée par les Chemins de fer.

Quelle que soit l'importance du groupe, nos délégués touristiques le prendront en charge, vous dégageant de tout souci, et lui offriront le mode de transport approprié: compartiments réservés, voiture spéciale, train spécial.

Nous avons élaboré pour vous de nombreuses formules d'excursions d'une ou de plusieurs journées, vers tous les « agréments », avec ou sans circuit d'autocar, trajet en bateau, visites.

Si les plaisirs de la table ne vous laissent pas indifférents, nos délégués y veilleront et les incluront dans leur organisation.

Adressez-vous à eux en toute confiance. Ils feront de cette journée une date dans les annales de votre entreprise.

Voici leurs adresse et numéro de téléphone:

ARLON

M. SINON délégué au tourisme.

Avenue de la Gare 61, 6700 - ARLON. Tél. (063) 211.15

BRUXELLES

M.M. GELAN et DELBROUCK, délégués au tourisme.

Rue de France 85, 1070 - BRUXELLES. Tél. (02) 23.30.53

CHARLEROI

M.M. GROULART et LAMBERMONT délégués au tourisme

Quai de la Gare 1, 6000 - CHARLEROI. Tél. (07) 36.01.73

LIEGE

M.M. LANGE et HOBEN, délégués au tourisme.

Rue de la Casquette 42, 4000 - LIEGE. Tél. (04) 23.22.85 - (04) 23.63.13

MONS

M.M. ANTOINE, BLANCHART et MATON, délégués au tourisme.

Square Fr. Roosevelt 14, 7000 - MONS. Tél. (065) 124 37

NAMUR

M.M. RENARD et ACUSILAS, délégués au tourisme.

Rue Godefroid 52, 5000 - NAMUR. Tél. (081) 230.84 - (081) 230.84

VERVIERS

M. PAULUS, délégué au tourisme.

Rue Xhavée 14, 4800 - VERVIERS. Tél. (087) 308.40

AMELIORATIONS DES HORAIRES INTERNATIONAUX

dans la relation
France / Belgique / Allemagne

Paris - Cologne

— Un nouveau train circulera, à titre d'essai, pendant la période d'été entre Paris (10 h 37), Liège (14 h 38) et Cologne (16 h 23) et en sens inverse de Cologne (12 h 20) via Liège (13 h 55) à Paris (18 h 07).

Paris - Berlin - Varsovie

— Le train de jour Paris-Hanovre qui part actuellement de Paris à 7 h 53 et le train en sens inverse, quittant Hanovre à 12 h 48, desserviront Varsovie de la mi-juin à la mi-septembre. En dehors de cette période ces deux trains circuleront jusqu'à Berlin. Cette organisation débutera le 23 mai prochain. En voici les horaires :

| | | | | | |
|--------|---------|------------|---|---------|--------|
| | 8 h 18 | Paris | ↑ | 22 h 06 | |
| | 12 h 33 | Liège | | 17 h 45 | |
| | 14 h 29 | Cologne | | 16 h 03 | |
| | 17 h 47 | Hanovre | | 12 h 41 | |
| | 22 h 45 | Berlin | | 7 h 37 | jour B |
| jour B | 8 h 46 | ↓ Varsovie | | 21 h 00 | |

Cologne - Bruxelles - Ostende

— A partir du 23 mai, le train partant actuellement de Cologne à 16 h à destination de Bruxelles Midi et d'Ostende sera retardé d'une heure afin d'améliorer les correspondances à Cologne avec les trains en provenance du nord et du sud de l'Allemagne. Son nouvel horaire sera le suivant : Cologne, départ 17 h 08 ; Bruxelles Midi, arrivée 19 h 55 ; Ostende, arrivée 21 h 13.

TEE Parsifal

— A la même date le TEE Parsifal (Hambourg - Liège - Paris) sera avancé d'environ une heure au départ d'Hambourg et deviendra une excellente relation de soirée entre Liège (18 h 25 au lieu de 19 h 41) et Paris (21 h 46 au lieu de 23 h).

dans la relation
Belgique / Italie

— A partir du 23 mai la voiture-lits Bruxelles - Milan sera prolongée toute l'année jusqu'à Rome.

— En été une voiture-couchettes de 2e classe circulera entre Bruxelles et Rome.

— A partir du 23 mai aussi, l'heure de l'Italia-Express sera accéléré d'environ deux heures entre Bruxelles et Rome et d'environ 1 h 1/4 en sens inverse. Ce train comportera tous les jours, de fin juin à fin septembre, une voiture-couchettes qui circulera entre Bruxelles et Rimini (Côte Adriatique). L'été dernier cette voiture ne circulait qu'une fois par semaine.



TAXI RESERVE DEPUIS LE TRAIN

Le mode de réservation des taxis, mis en vigueur en 1968, à partir des trains TEE entre Paris et Bruxelles a été réorganisé depuis le 1er avril dernier, compte tenu de l'expérience acquise.

Il est maintenant possible aux voyageurs d'obtenir du personnel du train un bon de réservation contre paiement de 50 FB dont 40 à valoir sur le prix de la course.

Seuls les possesseurs d'un tel bon pourront emprunter l'un des taxis qui stationneront à l'emplacement que la S.N.C.B. a fait spécialement aménager à cet effet dans les installations de la gare de Bruxelles-Midi.

Une signalisation adéquate indique aux voyageurs intéressés l'accès à l'aire d'embarquement.



DEPUIS LE 1 MARS 1971

M. VANNIEUWENHUYSEN

chef de l'agence de Courtrai

Après avoir dirigé l'agence commerciale de Courtrai pendant dix ans, M. Lodeweyckx a pris le 1er mars dernier, une retraite bien méritée. La S.N.C.B. lui témoigne ici sa reconnaissance pour les services qu'il a rendus tant à la cause des chemins de fer qu'à celle de sa clientèle du Courtrais et du Westhoek.

M. O. Vannieuwenhuysen, qui devient chef de l'agence de Courtrai, a travaillé pendant plusieurs années au centre routier de Roulers ainsi que dans le service dont il prend maintenant la direction. Les activités commerciales des chemins de fer belges lui sont donc familières.

Avec son personnel il se tient à votre disposition pour résoudre vos problèmes de transport.



LES BRITISH RAILWAYS

Depuis le 1er avril, la représentation des Chemins de fer britanniques pour la Belgique est installée à l'adresse suivante :

PLACE ROGIER 22


1000 BRUXELLES

Les numéros de téléphone restent inchangés.

Pour le transport des marchandises (02) 18.74.25
Pour les voyageurs (02) 17.97.02

TRAINS AUTOS- COUCHETTES



GAGNEZ  JOURS DE VACANCES

En une nuit, le train, respectant votre sommeil, vous transporte vous et votre voiture, dans le pays de vos vacances.

Les chemins de fer donnent sur le prix de transport de votre véhicule des réductions progressives de 20 à 60 % selon le nombre de personnes qui accompagnent.

En outre, il existe en France des billets touristiques et de famille, qui offrent aux voyageurs des réductions substantielles allant jusqu'à 75 %.

DESTINATIONS :

BIARRITZ - TOULOUSE - NARBONNE - AVIGNON - ST. RAPHAËL
- BRIGUE - MILAN - MUNICH - SALZBOURG - VILLACH -
LJUBLJANA

Renseignements et inscriptions dans les agences de voyages accréditées et les principales gares.

